

世界奇特旅游



〔埃及〕艾尼斯·曼苏尔 著
赵龙根 黄云龙 张洪仪 编译

旅游教育出版社



世界奇特旅游

〔埃及〕艾尼斯·曼苏尔
赵龙根 黄云龙 张洪仪 译

旅游教育出版社

一九八八年八月

世界奇特旅游

[埃及]艾尼斯·曼苏尔

赵龙根、黄云龙、张拱仪 译

旅游教育出版社出版

(北京市朝阳区定福庄1号)

中国科学院高能物理研究所印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

787×1092毫米32开 5.25印张100千字

1988年8月 第1版 1988年8月 第1次印刷

印数：1-5000 册 定价：1.65元

ISBN7-5637-0017-x

G·001

译者前言

经常逛书店的人，多半是执着的探索者，而本书中出现的自古以来的旅行家、探险家可谓是当代探索者的知音，虽然时间相隔久远。

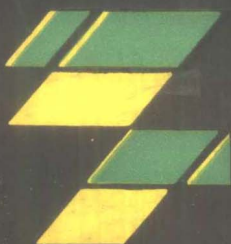
昔时的探索者被他们同时代的人视为“疯子”、“怪人”……可是，当代探索者仅在读完本书中《麻醉剂的由来》一文之后，即可了解他们对人类贡献之大——即使当初未能为人及时认识！但愿当代探索者的贡献能为世人及时了解——尽管他们对此不十分介意！

昔时的探索者，往往在事业与婚姻、家庭问题上未必都能兼顾，生活多坎坷。祝愿当代探索者事业成功、婚姻美满、家庭幸福！

昔时的探索者中有青史留名的大帝、学者，更有名不见经传的小人物、年青医生、时装模特儿……他们的旅游方式自然各不相同。

在政通人和的时代，打算旅游去的人一定会越来越多，为着领略名川大山、绮丽风光，了解各地的风土人情，陶冶高尚的情操。但是，当今的旅游者在读完本书之后再去旅游，肯定会使自己的旅游观处于更高的层次！我们选译本书的宗旨也在于此。不过，译者在此申明：切莫再演东施效颦的故事——“乔装旅美”！

本书是根据埃及作家艾尼斯·曼苏尔的先后重版了五次的《历史上最奇特的旅行》一书选译的。



责任编辑：白晓朗

封面设计：李耀林

ISBN 7—5637—0017—x/G · 001 定价 1.65 元

96286

K919
6042

目 录

1	谁也不信	(1)
2	最长的葬礼	(11)
3	青春胶	(21)
4	天使唱歌	(31)
5	不幸言中	(41)
6	寻找侏儒	(51)
7	功归“小狗”	(61)
8	无人鼓掌	(73)
9	麻醉剂的由来	(83)
10	海上90天	(93)
11	模特儿	(103)
12	每公里10美元	(117)
13	一去不返	(129)
14	乔装旅美	(141)
15	入海探秘	(153)



谁也不信

那是出发前的最后一个夜晚，他们吃饱喝足又跳了舞。他们各自告别了亲朋好友。次日早上，他们将打开自己封着的卦签，祈祷上帝保佑，然后朝着最近的一个小岛进发。他们现在什么都不想，所有想干的事每个人都干了，无所不为。当诺亚·柏拉里船长问起他们“谁没干过堕落的事”时，他们都笑着说：“船长，所有的勾当我们都干过了。”

夜里，忽然贼声四起，醉意未消的水手们挣扎着从睡梦中起来，互相搀扶着，问道：

“谁杀死了船长？”

一个醉汉站起来说：“是，是我杀的。”

“为什么杀他？”

他答道：“除了杀人，一切罪恶勾当咱们都干了，现在杀了人，一切上天的缘份全绝了，咱们只等着一块儿下地狱吧！”

就像在一出悲剧里，他们说完这些话，又昏昏睡去，他们实在醉得不省人事。当太阳照在澳大利亚悉尼港的时候，他们被这样的事实搞懵了：船长被杀了，这再也不是大家昨夜互相说的那场梦了。可是这一切怎么发生的呢？什么人杀的？谁也不知道。每个人都愿意讲讲自己在醉意朦胧中所见

到的事，可是警方谁的也不听，据说船长是自杀。

这一天是1897年6月14日，二十名水手中有一位提醒大伙说：拆开船长留下的卦签，看看写的什么。于是，他们拆开了卦签，里面说：

“在蓝鲸岛上有一笔财富，你们分掉吧！但你们别忘了夏洛夫大叔。”

夏洛夫大叔是个七十岁年纪的老人，从前也是一个水手，现在退休了。他不是因为健康原因才退休的，退休并非出于他的本意。他的右腿和左臂断了，但他仍然很健康。他的毛病是喝了酒就不停地唱歌。他用所有的积蓄购置了这条大帆船——“亚丁天堂号”，这条船养活着这二十名水手。此次，是这条船的处女航行。

尽管一些水手为船长哭泣，但他们私下里都议论着：血不在船上淌，船就不会在水上漂，因为血能以魔鬼般的力量使这船乘风破浪。剩下的问题是谁来当船长了。很快，人们就想到请船主夏洛夫大叔来当船长。夏洛夫大叔来了，他喝了点酒，便开始唱歌，水手们把他举了起来，因为他是船长，现在又是他们的头儿，同时他又是个极为残忍的人。

夏洛夫并没有浪费时间，他看看卦签，又看了看海图，然后放水手们一夜去寻欢作乐，吃、喝、嫖，他们去了，而他却睡在了岸上。当太阳又升起的时候，人们没有发现船上再有人被杀，夏洛夫大叔早有提防。洋面上这时风平浪静，夏大叔作为老水手清楚地知道，消除他与水手们之间的隔阂意味着什么，而消除麻烦，酒又是必不可少的。他和水手们一起喝了不少酒。这时有个水手拿他嬉戏取笑，他站起来把那水手揍得满脸流血，另一个水手想保护同伴，也被揍

了一顿，打出了血，夏洛夫大叔命令把他们关起来。

“亚丁天堂号”船沿着澳大利亚海岸向东航行，然后向北再向东。如果天气好的话，航行需要四十天的时间。

夏洛夫选了一个年纪最小的水手和一个年纪最大的水手作助手，他白天睡觉，晚上不睡，他不再同水手们一起喝酒，也不再在他们面前喝了。

至于诺亚船长是怎样知道宝藏的，这要追溯到七十年前的故事。故事说有一群海盗分赃不均，互相残杀，杀得只剩下两个人。他们在海上航行得太劳累了，只好上了一个小岛，两人平分了财宝，等待着过往的大船来救他们。据说，这两人在岛上一住就是二十年，这期间却没有一艘船经过。最后，其中的一个杀了另一个，杀人者把一张岛和埋藏财富地点的地图放进一只木桶里，把桶扔到了大海里。这只桶在海面上漂了五十年，最后是诺亚船长家族的一个人发现了它，他答应资助诺亚去找财富。诺亚曾试图只身一人去那个岛，但船沉了，他差点儿丧了命。有人在两周以后救了他，这两周是他一生中最艰难的日子。后来，他们又帮他建造了这艘船。有人说是夏洛夫杀了诺亚，这很难确定。他为什么要杀诺亚呢？

有说夏洛夫自知日后难以摆脱诺亚的，有说这个夏洛夫难以招募那样多精明强干的水手的，还有说夏洛夫逼迫诺亚选择是自杀还是由夏洛夫把他杀死，于是他选择了自杀。而当时诺亚已烂醉如泥。总之，无人确切知道诺亚的死因。

在“亚丁天堂号”航行的第七天，夏洛夫放了那两个被关押的水手，并召集了所有的水手，对他们说：“显然，我们正朝着那笔财宝前进。在出发前，应该说明，每个人都有

相同的一份财宝，而我什么也不要。正像你们所见到的，我已经干不了什么了，也不要什么钱，我宁愿死在岸上而不愿到这儿来与死神搏斗，大海已经使我劳累够了，也为我劳累够了。”

一个水手问他：“船长，你知道那财宝到底有多重吗？”

船长答道：“不知道，不要着急，路还长着呢！我手里的地图并不清楚。”水手们对船长这一番话并不满意，尽管他原想用这话稳住大家，因为他不是老实而单纯的人。有个水手发现夏洛夫从不喝酒，却常装醉态，他仔细观察过他，发现他有时只用嘴唇抿抿酒，然后就把酒杯扔在甲板上。他还发现他从不睡在自己的床上，而是睡在他自己选择的那间小屋的门后，只要一有动静，便立即抽出佩剑。

二十天之后，凶相毕露的夏洛夫再也容不得听大伙的商量，再也不劝解水手之间的争吵，甚至引诱他们去口角，去自相残杀。有时，他明明可以救人一条命，但是他不想这样做。有一个水手猛地一下把匕首扎进一个同伴的头部，那个同伴立即毙命了。而夏洛夫不但不惩罚他，只是淡淡地说：

“我希望你把这一手用来对付鲸鱼，而不是你的同伴。”他说完，放声大笑，接着亲手把尸首抛进鲨鱼群。

任何一个水手都不难看出，夏洛夫大叔已完全变成了另外一个人。他不再像他们原来想象的那样，不时地哼一哼歌子，他常和他们坐在一起，不远离他们，劝他们抛弃酒癖，并且告诉他们，因为喝酒他曾差一点自杀。当然，他们知道他又在施展骗术了。一会儿，他又变得很有风趣的样子，讲一些海上冒险和与女人厮混的离奇古怪的故事。他还说：“大

海像女人一样，没有一定之规，也不忠贞无二，女人简直就是男人的坟墓。”

第三十七天，天下着大雨，狂风舞动着风帆左右摇曳着。夏洛夫又把大伙叫到一起，告诉他们说：“现在离那个岛只有两天的路了。”

接着，他还给他们描述了财宝的地点。他们问他可曾到过这里时，他答道：“来过多次，但正如你们看到的，我不会爬树。”他们又问他是否一定要爬树，他回答说：“当然必须爬树，由于地震，造成地面上一条很宽的裂缝，这条裂缝把山洞分成了两半。你们将会亲眼见到。”

水手们看到夏洛夫的脸上充满杀气，他们注意到他暗地里和四个水手商定，让他们保护他，让他们收走了船上所有的武器，像刀子、匕首、剑甚至铁棍……收齐后交给夏洛夫收藏在船的某个地方。也有人说他让他们把武器扔进大海里去了。

第三十九天，他们远远地看见了一块发红的陆地。这就是那个岛。风猛烈地刮着，夏洛夫命令收帆，海浪推着船朝那小岛神速前进。他又命令船稍微偏斜一些，免得撞上珊瑚礁。几小时后，“亚丁天堂号”船抵达了小岛的岸边。

忽然，夏洛夫看见五个水手驾着一条小船下水了，接着，又有三个水手跳进了洋里。这么说，这八个人决定背叛他。小船上的人还拼命叫着：“图在我这里，象夏洛夫这样该死的家伙人们早晚非杀他不可！”

夏洛夫无动于衷，因为他对此早有准备。原来，他们手中的地图是假的，而真正的地图他早已藏在贴身之处。至于那几个人推到海里的几只桶，并不像他们所想象的那样，里

面装满了美酒，夏洛夫早已把它换成了海水。站在夏洛夫周围的水手围了上来，问道：“您看到他们在干什么了吗？”

夏洛夫说：“看到了，可你们看到我干了什么吗？他们没有一点粮食、一根火柴，没有一杯酒、一块肉，也没有衣服和武器，更重要的是他们连真正的地图也没有。”

这时，夏洛夫大叔忽然下了一道奇怪的命令，让水手们张起风帆，远离小岛。大家问起原因时，他说：

“我们要让他们死在这里。”

大伙儿对此迷惑不解。但夏洛夫的执拗和大声喊叫使人害怕。为了安慰大伙儿，他从衣襟里拿出了一张标着宝藏位置的图，并让他身边的四个水手中的一个打开一只那伙人还没来得及推到海里的桶。果然，里面装满了海水。

大伙儿都为夏洛夫的健康和异常的智慧机警而开怀畅饮。船围着小岛整整转了两星期，没有靠近。

第十五天，夏洛夫决定向岸边再度进发，他的脸上显出了疲惫的神色，他让一个亲信带上三个人先到岛上去。就在这时，夏洛夫突然觉得有些奇怪，他放声大笑，原来发现藏在衣襟下的那张图没有了。这么说，是他所信任的四个亲信之中的一个偷了这张图。其实，夏洛夫对此也早有戒备，那也只不过是张假图。

下水的四个人还没到岸边就打了起来，其中三人先杀掉了一个，紧接着又有两个人转身杀了另一个。就在这时，船上飞来一把匕首，扎进了第三个人的肚子。夏洛夫大叔远投匕首这一招是谁也比不了的。

夏洛夫大叔和剩余的水手上了岸，决定先在岸上过一夜，等天亮了，再找财宝和叛逃的人。

第二天早上，他们没有发现叛逃者，只远远看到一个山洞里横七竖八地躺着尸体。他们可能是饥渴而死的，或者是内江而死的，谁也不知道。也无意去了解。现在最重要的是财宝。

现在很清楚，夏洛夫身边有四个亲信昼夜守护。水手总共十一名，减去四名，剩下七名不保险的，先得把这七个人干掉，可又很难，杀了他们，怎么能把船驶回澳大利亚呢？他们需要他们，可又如何同他们一起载着财宝而归呢？那将是一次自杀性的航行了。要么他杀了他们，要么他们杀了他。如果杀了那七个人，剩下的四个人难道就那么保险吗？能担保多久呢？还有，如果没有船来搭救他们，又将怎么办？夏洛夫深知那些来到这里寻宝，然后长期等待而终于不得归的人的故事。

然而，在这之后发生的事更离奇了。9月9日，出乎水手们的预料，财宝的秘密变得众所周知：他们不再以为随这艘船来这儿只不过是骗局。他们朝着一个方向奔去，互相撕杀着，夏洛夫想阻止他们，他对他们说：“你们听我说，那些图都是假的。”但是水手们有的爬上山，有的下峡谷，有的朝着大裂缝拼命地奔去，他们完全消失了……

夏洛夫还在拼命地喊：“你们听我说，那都是假的！”但是没有一个人听他的。

夏洛夫卑鄙到了这样的程度，他告诉每个人说他是他选中的人，然后给他一张图，让他背着大伙把图藏起来，而这所有的图都是假的。

夏洛夫孤独一人留在岸边两天两夜。第三天，他决定喝酒，喝够了就睡在高高的岩石上，他要是醉了，就会掉下去

摔死。

就在这一天，一艘大船靠近了小岛，船上下来了几个水手，他们走近夏洛夫，高叫了起来：“他，他就是夏洛夫，那条凶狠而又狡猾的狐狸。”

他们问他的水手在哪儿，他摇摇头表示不知道，又问他岛子的地图在哪儿，他又摇摇头说：“不知道。”水手们搜遍了他的全身，扒光了他的衣服，把他扔进了海里。

突然，一名水手跟着跳进海里，把他拖上了岸。原来，他发现，他的手臂上有个奇怪的东西：他把地图画在了自己的手臂上。这才是真正的地图。

接着，夏洛夫讲述了在这之前发生的一切。



最长的葬礼